

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

27 décembre 2005

PROJET DE LOI**visant à octroyer une allocation pour
l'acquisition du gasoil destiné au
chauffage d'une habitation privée**

SOMMAIRE

1. Résumé	3
2. Exposé des motifs	4
3. Avant-projet	11
4. Avis du Conseil d'État n° 39.463/2	14
5. Projet de loi	21

LE GOUVERNEMENT DEMANDE L'URGENCE CONFORMÉMENT À L'ARTICLE
80 DE LA CONSTITUTION.

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

27 december 2005

WETSONTWERP**houdende toekenning van een toelage
voor het aanschaffen van huisbrandolie
voor de verwarming van een privé-woning**

INHOUD

1. Samenvatting	3
2. Memorie van toelichting	4
3. Voorontwerp	11
4. Advies van de Raad van State nr. 39.463/2	14
5. Wetsontwerp	21

DE SPOEDBEHANDELING WORDT DOOR DE REGERING GEVRAAGD
OVEREENKOMSTIG ARTIKEL 80 VAN DE GRONDWET.

Le Gouvernement a déposé ce projet de loi le 27 décembre 2005.

Le «bon à tirer» a été reçu à la Chambre le 6 janvier 2006.

De Regering heeft dit wetsontwerp op 27 december 2005 ingediend.

De «goedkeuring tot drukken» werd op 6 januari 2006 door de Kamer ontvangen.

<i>cdH</i>	: <i>Centre démocrate Humaniste</i>
<i>CD&V</i>	: <i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
<i>ECOLO</i>	: <i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
<i>FN</i>	: <i>Front National</i>
<i>MR</i>	: <i>Mouvement Réformateur</i>
<i>N-VA</i>	: <i>Nieuw - Vlaamse Alliantie</i>
<i>PS</i>	: <i>Parti socialiste</i>
<i>sp.a - spirit</i>	: <i>Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.</i>
<i>Vlaams Belang</i>	: <i>Vlaams Belang</i>
<i>VLD</i>	: <i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>

Abréviations dans la numérotation des publications :

<i>DOC 51 0000/000 :</i>	<i>Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>
<i>QRVA :</i>	<i>Questions et Réponses écrites</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)</i>
<i>CRABV :</i>	<i>Compte Rendu Analytique (couverture bleue)</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)</i>
<i>PLEN :</i>	<i>Séance plénière</i>
<i>COM :</i>	<i>Réunion de commission</i>
<i>MOT :</i>	<i>Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)</i>

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :

<i>DOC 51 0000/000 :</i>	<i>Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>
<i>QRVA :</i>	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</i>
<i>CRABV :</i>	<i>Beknopt Verslag (blauwe kaft)</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)</i>
<i>PLEN :</i>	<i>Plenum</i>
<i>COM :</i>	<i>Commissievergadering</i>
<i>MOT :</i>	<i>moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)</i>

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

*Commandes :
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be*

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

*Bestellingen :
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be
e-mail : publicaties@deKamer.be*

RÉSUMÉ

La hausse continue des prix du pétrole sur le marché mondial affecte directement le prix du gasoil de chauffage en Belgique et donc les frais de chauffage des ménages.

Ce projet de loi régleme la décision du gouvernement d'accorder une intervention dans le paiement de la fourniture de gasoil destiné au chauffage d'une habitation privée pendant la période du 1^{er} juin 2005 jusqu'au 31 décembre 2005.

Le montant de l'allocation s'élève à 17,35% du prix, taxe sur la valeur ajoutée et autres taxes comprises, de la fourniture du gasoil de chauffage.

Ce montant est toutefois limité à la partie du prix qui excède 0,5 euro le litre.

Pour les fournitures de gasoil de chauffage effectuées à partir du 1^{er} juin 2005, l'allocation est octroyée directement à l'ayant-droit par voie de remboursement par le Service Public Fédéral Finances.

Pour les fournitures de gasoil de chauffage effectuées à partir du 1^{er} octobre 2005, l'allocation est octroyée en guise de réduction directe sur le prix payé au fournisseur.

Il est proposé que la loi produise ses effets à partir du 1^{er} juin 2005.

SAMENVATTING

De stijgende tendens van de wereldmarktprijzen voor aardolie heeft een rechtstreekse impact op de prijs van de huisbrandolie in België en dus op de verwarmingskosten van de huisgezinnen.

Het wetsontwerp regelt de beslissing van de regering om een tussenkomst te verlenen in de betaling voor de levering van huisbrandolie bestemd voor de verwarming van een privé-woning van 1 juni 2005 tot 31 december 2005.

Het bedrag van de toelage bedraagt 17,35% van de leveringsprijs van de huisbrandolie, belasting over de toegevoegde waarde en andere taksen inbegrepen.

Dit bedrag is evenwel beperkt tot het gedeelte van de prijs boven 0,5 euro per liter.

Voor leveringen van huisbrandolie die werden verricht vanaf 1 juni 2005 wordt de tegemoetkoming rechtstreeks aan de rechthebbende terugbetaald door de Federale Overheidsdienst Financiën.

Voor leveringen van huisbrandolie vanaf 1 oktober 2005 wordt de toelage toegekend aan de rechthebbende als directe korting op de aan de leverancier betaalde prijs.

Als datum van uitwerking wordt 1 juni 2005 vooropgesteld.

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Introduction

Le gouvernement a décidé en Conseil des ministres du 9 septembre 2005 d'instaurer une série de mesures en vue de réagir à l'évolution des prix de l'énergie.

En matière de chauffage, l'intervention envisagée portera tant sur le fuel domestique, le gaz, que l'électricité et ce, au profit des particuliers.

Dans la mesure où l'intervention de l'autorité publique ne s'adresse qu'aux personnes logées dans des habitations privées à l'exclusion des personnes qui résident dans des structures collectives telles que les écoles, les centres d'accueil d'enfants etc., le souci du Gouvernement face à la problématique du chauffage dans le contexte de l'augmentation du prix de l'énergie ne serait pas rencontré.

Les structures collectives qui organisent l'enseignement ou qui participent à l'accueil et à l'hébergement des personnes relèvent, cependant, non pas de l'État fédéral mais de la compétence des Communautés disposant chacune de son propre budget.

Aussi la décision du Conseil des ministres a prévu qu'une concertation sera lancée avec les Communautés pour ce qui est d'une éventuelle intervention dans l'acquisition du combustible de chauffage au profit desdites structures collectives.

Traduisant un des volets de la décision gouvernementale, le présent projet de loi organise dès lors une intervention de l'État fédéral dans la facture des particuliers pour l'acquisition du gasoil destiné au chauffage d'une habitation privée.

Pour éviter tout chevauchement entre l'intervention de l'État fédéral et celle des Communautés, l'accent est mis sur la définition des bénéficiaires de la loi.

Les personnes qui occupent une habitation privée en vertu d'un droit réel immobilier ou d'un droit personnel qu'est le contrat de louage d'immeuble en sont les ayants droit. Par contre, les personnes qui bénéficient d'un logement privé ou collectif dans le cadre d'un contrat comportant des prestations de services complexes telles les prestations d'enseignement, de garde ou de sur-

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Inleiding

De regering heeft op de Ministerraad van 9 september 2005 beslist een reeks maatregelen in te voeren om te reageren op de evolutie van de energieprijzen.

Inzake verwarming, zal de beoogde tussenkomst zowel betrekking hebben op huisbrandolie, op gas, als op elektriciteit, ten behoeve van particulieren.

In de mate dat de tussenkomst van de publieke overheid zich enkel richt op personen gehuisvest in privé-woningen met uitsluiting van personen die verblijven in collectieve structuren, zoals scholen, opvangcentra voor kinderen enz., zal niet aan de bezorgdheid van de Regering inzake de verwarmingsproblematiek in de context van de verhoging van de energieprijzen worden tegemoetgekomen.

De collectieve structuren die onderwijs organiseren of deelnemen aan de opvang en het huisvesten van personen vallen bovendien niet onder de Federale Overheid, maar onder de bevoegdheid van de Gemeenschappen, die ieder beschikken over hun eigen budget.

Daarenboven, heeft de beslissing van de Ministerraad voorzien dat een overleg zou worden opgestart met de Gemeenschappen voor wat betreft een eventuele tussenkomst in de verwerving van brandstof voor verwarming ten behoeve van genoemde collectieve structuren.

Eén van de luiken van de regeringsbeslissing vertaand, regelt dit wetsontwerp derhalve een tussenkomst van de Federale overheid in de factuur van particulieren voor de verwerving van huisbrandolie bestemd voor de verwarming van een privé-woning.

Om elke overlapping tussen de tussenkomst van de Federale overheid en deze van de Gemeenschappen te vermijden, werd de nadruk gelegd op de definitie van de begunstigden van de wet.

De personen die een privé-woning betrekken uit hoofde van een onroerend zakelijk recht of van een persoonlijk recht, zijnde een contract van onroerende verhuur, zijn er de rechthebbenden van. Daarentegen, de personen die genieten van een privé- of collectieve bewoning in het kader van een contract dat een geheel van diensten omvat, zoals onderwijsdiensten, opvang

veillance, de fourniture de nourritures et de boissons, d'entretien, de soins de santé, etc., sortent de son champ d'application.

La première catégorie de personnes entretient, en raison de la nature de leur droit, un rapport direct avec le logement qu'elles occupent et ces personnes sont dès lors directement confrontées à la hausse du prix du gasoil de chauffage.

En contrepartie d'un forfait de séjour, la deuxième catégorie de personnes bénéficie d'un ensemble de prestations incluant la jouissance d'un logement, prestations que doivent honorer les exploitants des structures collectives (par exemple des internats ou des maisons de repos), lesquels voient leurs charges d'exploitation grevées de la hausse du prix de l'énergie.

La ligne de partage ainsi tracée répond non seulement au respect de la répartition des compétences entre l'État fédéral et les entités fédérées mais traduit aussi le souci du principe d'égalité inscrit dans la Loi fondamentale qui postule que, de par leurs situations différentes, les personnes peuvent se voir réserver un traitement différencié.

L'intervention à accorder s'élève à 17,35 p.c. de la facture, montant équivalent à la T.V.A. et aux prélèvements d'accises compris dans cette facture, étant entendu que le prix ne peut en aucun cas descendre sous les 0,5 euro le litre.

Si le montant de l'intervention est fixé en référence à la nature des impôts indirects qui grèvent la facture, il ne peut en aucun cas consister en une réduction de ces impôts ou de ces taxes que ce soit par le biais d'une réduction de la base d'imposition ou par celui d'une réduction du taux.

En effet, l'intervention de l'État fédéral se doit d'être neutre en terme de recettes en matière de taxe sur la valeur ajoutée aux fins de respecter les engagements de la Belgique quant à sa contribution aux ressources propres de la Communauté européenne et de ne pas influencer le financement des Communautés et des Régions.

Enfin, un troisième paramètre caractérise l'intervention. Elle ne concerne que les livraisons qui ont lieu au cours de la période allant du 1^{er} juin 2005 au 31 décembre 2005.

of toezicht, levering van voedingsmiddelen en dranken, onderhoud, gezondheidszorg, enz., vallen buiten haar toepassingsgebied.

De eerste categorie van personen onderhoudt, uit de aard zelf van hun recht, een rechtstreekse band met de woning die zij betrekken en deze personen worden derhalve rechtstreeks geconfronteerd met de verhoging van de prijs van de huisbrandolie.

In ruil voor een forfaitaire verblijfsvergoeding, geniet de tweede categorie van personen van een geheel van diensten waaronder het genot van een verblijf, diensten die de uitbaters van de collectieve structuren (bijvoorbeeld internaten of rusthuizen) moeten vergoeden, die hun exploitatiekosten verzwaard zien met de stijging van de energieprijzen.

De aldus getrokken scheidingslijn beantwoordt niet alleen aan de eerbiediging van de bevoegdheidsverdeling tussen de Federale overheid en deze van de gefederaliseerde entiteiten maar vertaalt eveneens de bezorgdheid voor het gelijkheidsbeginsel ingeschreven in de Grondwet dat stelt dat, ingevolge hun verschillende situatie, personen zich een onderscheiden behandeling kunnen zien toebedeeld.

De toe te kennen tussenkomst bedraagt 17,35 pct. van de factuur, bedrag dat gelijk is aan de BTW en aan de accijnsheffingen begrepen in deze factuur, met dien verstande dat de prijs in geen geval mag dalen onder 0,5 euro per liter.

Niettegenstaande het bedrag van de toelage vastgesteld wordt met verwijzing naar de aard van de indirecte belastingen die de factuur bezwaren, mag het in geen geval bestaan in een vermindering van deze belastingen of deze heffingen hetzij door middel van een vermindering van de maatstaf van heffing, hetzij door een verlaging van het tarief.

Inderdaad, de tussenkomst van de Federale overheid dient neutraal te zijn in termen van de ontvangsten ter zake van de belasting over de toegevoegde waarde ten einde de verbintenissen van België ten aanzien van haar bijdrage aan de eigen middelen van de Europese Gemeenschap te waarborgen en de financiering van de Gemeenschappen en van de Gewesten niet te beïnvloeden.

Tenslotte kenmerkt een derde parameter de tussenkomst. Ze betreft enkel de leveringen die plaatsvinden gedurende de periode lopende vanaf 1 juni 2005 tot 31 december 2005.

COMMENTAIRE DES ARTICLES

*Procédure parlementaire d'adoption du projet*Article 1^{er}

Conformément à l'article 83 de la Constitution, cet article précise que le projet concerne une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Article 2

Cet article détermine ce qu'il y a lieu d'entendre par:

– habitation: pour bénéficier de l'intervention, l'acquisition du gaseil doit être destinée au chauffage d'un bâtiment situé en Belgique sans qu'une distinction ne doive être faite entre une maison uni-familiale ou un appartement faisant partie d'un ensemble de logements. Le bâtiment ou partie de bâtiment peut ne pas être affecté exclusivement à l'habitation privée;

– ayant droit: le bénéfice de l'intervention est réservé à la (aux) personne (s) qui, à l'égard du bâtiment ou partie de bâtiment lui (leur) servant de logement privé, est (sont) titulaire(s) d'un contrat de bail, d'un droit de propriété, de superficie, d'emphytéose, d'usufruit, d'habitation ou d'usage et qui acquitte(nt) le prix de la fourniture du gaseil de chauffage.

A cet égard, il n'est pas requis que le droit personnel soit enregistré ou que le droit réel soit transcrit dans les registres du Conservateur des hypothèques. Est aussi admissible au bénéfice de la loi la personne qui, par suite d'une simple mise à disposition, a par rapport à son logement privé la qualité de possesseur ou de détenteur.

En raison de la formulation de la notion d'ayant droit qui diffère de celle soumise à l'avis du Conseil d'État, et par l'effet du mécanisme de calcul de l'intervention, l'avis du Conseil d'État quant à l'inclusion des résidents des structures collectives d'hébergement parmi les bénéficiaires de l'allocation n'est pas suivi;

– ménage: les personnes qui ont leur résidence principale dans le même logement individuel ou familial.

TOELICHTING BIJ DE ARTIKELN

Parlementaire procedure voor het aannemen van het ontwerp

Artikel 1

Overeenkomstig artikel 83 van de Grondwet preciseert dit artikel dat het ontwerp een aangelegenheid betreft bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Artikel 2

Dit artikel bepaalt wat er verstaan dient te worden onder:

– woning: om te genieten van de tussenkomst, moet de verwerving van huisbrandolie bestemd zijn voor de verwarming van een gebouw gelegen in België zonder dat een onderscheid moet worden gemaakt tussen een eengezinswoning of een appartement dat deel uitmaakt van een geheel van verblijven. Het gebouw of gedeelte van een gebouw moet niet uitsluitend voor privé- bewoning zijn bestemd;

– rechthebbende: het voordeel van de tussenkomst wordt voorbehouden aan de persoon (personen) die, ten aanzien van het hem (hen) tot privé-bewoning strekkende gebouw of gedeelte van een gebouw, titularis is (zijn) van een huurovereenkomst, van een eigendomsrecht, een recht van opstal, van erfpacht, van vruchtgebruik, van bewoning of van gebruik en die de prijs van de levering van huisbrandolie voldoet (voldoen).

Ten dien einde is het niet vereist dat het persoonlijk recht zou geregistreerd zijn of het zakelijk recht zou zijn overgeschreven in de registers van de Hypotheekbewaarder. Wordt ook toegelaten als begunstigde van de wet, de persoon die door een eenvoudige terbeschikkingstelling, ten aanzien van zijn privé-woning de hoedanigheid heeft van bewoner of bezitter.

Omwille van de formulering van het begrip rechthebbende, die verschilt van deze die aan het advies van de Raad van State werd onderworpen, en ten gevolge van het berekeningsmechanisme van de tussenkomst, werd het advies van de Raad van State voor wat betreft de opname van de bewoners van collectieve huisvestingsstructuren onder de begunstigten van de toelage, niet gevolgd;

– gezin: de personen die hun hoofdverblijfplaats hebben in dezelfde individuele of gezinswoning.

Article 3

Cet article consacre le principe de l'intervention dans le paiement de la fourniture de gasoil destiné au chauffage de l'habitation.

Cette allocation est octroyée à tout ayant droit. Elle est toutefois limitée à une seule habitation par ménage pour l'habitation que l'ayant droit désigne. A ce titre, il peut s'agir d'une résidence principale ou secondaire.

Plusieurs interventions peuvent être demandées pour la même habitation.

Article 4

Cet article détermine le mécanisme de calcul de l'allocation.

Le montant de l'allocation s'élève à 17,35 p.c. du prix, taxe sur la valeur ajoutée et autres taxes comprises, de la fourniture du gasoil de chauffage.

Ce montant est toutefois limité à la partie du prix qui excède 0,5 euro le litre.

Le montant de cette allocation est donc égal au montant le moins élevé des montants suivants:

- 17,35 p.c. du prix, toutes taxes comprises de la fourniture de gasoil de chauffage;
- la partie du prix qui dépasse 0,5 euro au litre.

Le calcul de cette allocation doit s'effectuer ensuite en tenant compte de la quotité de l'habitation utilisée à titre de logement privé.

Lorsqu'une partie de l'habitation est utilisée par l'ayant droit et par les personnes faisant partie de son ménage pour des raisons autres que le logement privé, l'allocation est limitée à la quotité de l'habitation utilisée à titre de logement privé.

Article 5

Cet article fixe le mode d'octroi de l'allocation de chauffage.

Pour les fournitures de gasoil de chauffage effectuées à partir du 1^{er} juin 2005, l'allocation est octroyée directement à l'ayant droit par voie de remboursement.

Artikel 3

Dit artikel legt het beginsel vast van de tussenkomst in de betaling van de levering van huisbrandolie bestemd voor de verwarming van een woning.

Deze toelage wordt aan iedere rechthebbende toegekend. Ze is evenwel beperkt tot één enkele woning per gezin, die door de rechthebbende wordt aangeduid. Hierbij kan het gaan om een hoofdverblijfplaats of een tweede verblijf.

Meerdere aanvragen voor tussenkomst kunnen ingediend worden voor dezelfde woning.

Artikel 4

Dit artikel bepaalt de manier waarop de toelage moet worden berekend.

Het bedrag van de toelage bedraagt 17,35 pct. van de leveringsprijs van de huisbrandolie, belasting over de toegevoegde waarde en andere taksen inbegrepen.

Dit bedrag is evenwel beperkt tot het gedeelte van de prijs dat 0,5 euro per liter overschrijdt.

Het bedrag van de toelage is derhalve gelijk aan het laagste van de volgende bedragen:

- 17,35 pct. van de prijs, alle belastingen inbegrepen, van de levering van huisbrandolie;
- het gedeelte van de prijs dat 0,5 euro per liter overschrijdt.

Deze toelage dient vervolgens te worden berekend rekening houdend met het gedeelte van de woning dat voor privé-bewoning wordt gebruikt.

Wanneer een gedeelte van de woning door de rechthebbende en door de personen die deel uitmaken van zijn gezin wordt gebruikt voor andere doeleinden dan privé-bewoning, wordt de toelage beperkt tot het gedeelte van de woning dat voor privé-bewoning wordt gebruikt.

Artikel 5

Dit artikel bepaalt de wijze waarop de verwarmings-toelage wordt toegekend.

Voor de leveringen van huisbrandolie vanaf 1 juni 2005, wordt de toelage rechtstreeks aan de rechthebbende toegekend door middel van een terugbetaling.

L'arrêté royal pris en exécution de la présente loi précisera entre autres les personnes autorisées à introduire la demande de remboursement.

Pour les fournitures de gasoil de chauffage effectuées à partir du 1^{er} octobre 2005 l'allocation est octroyée à l'ayant droit sous forme d'une réduction directe sur le prix de la fourniture de gasoil de chauffage.

Le fournisseur du gasoil de chauffage qui agit en qualité d'intermédiaire pour le compte de l'État, est tenu en effet de calculer lui-même le montant de l'allocation conformément à l'article 4 et de l'imputer sur le montant du prix de sa fourniture.

Le montant de cette allocation sera ensuite versé au fournisseur par l'État comme un élément du prix de la fourniture.

Des avances à valoir sur les remboursements au profit du fournisseur peuvent lui être accordées.

Article 6

S'agissant d'une mesure destinée exclusivement à permettre à l'ayant droit de supporter les variations de prix du gasoil de chauffage, il va de soi que l'allocation octroyée doit être préservée de toute cession ou d'une quelconque forme de saisie, tant conservatoire qu'exécutoire.

L'octroi de l'allocation s'effectue également à l'ayant droit nonobstant toute procédure de concours, telle que la faillite, ou dans le cadre notamment d'un règlement collectif de dettes.

Article 7

Cet article permet l'application d'une amende administrative pour toute infraction à la présente loi ou à ses arrêtés d'exécution.

Compte tenu des observations du Conseil d'État, le double de l'allocation, de l'avance ou du remboursement octroyé ou à octroyer n'est plus le montant de l'amende administrative comme il était envisagé mais constitue maintenant le maximum que peut atteindre cette amende qui doit être proportionnelle à la gravité des faits.

Het koninklijk besluit genomen in uitvoering van deze wet zal onder meer preciseren welke personen gerechtigd zijn om de aanvraag tot terugbetaling in te dienen.

Voor de leveringen van huisbrandolie vanaf 1 oktober 2005, wordt de toelage aan de rechthebbende toegekend door middel van een rechtstreekse vermindering van de leveringsprijs voor huisbrandolie.

De leverancier van de huisbrandolie die optreedt in de hoedanigheid van tussenpersoon voor rekening van de Staat, moet dus zelf het bedrag van de toelage berekenen overeenkomstig artikel 4 en het in mindering brengen van het bedrag van de prijs van zijn levering.

Het bedrag van deze toelage zal vervolgens door de Staat als element van de prijs van de levering aan de leverancier worden teruggestort.

Aan de leverancier kunnen voorschotten worden toegestaan die aan te rekenen zijn op de aan hem te verrichten terugbetalingen.

Artikel 6

Aangezien de maatregel enkel beoogt de rechthebbende in staat te stellen het hoofd te bieden aan de prijsfluctuaties van huisbrandolie, moet de toegekende toelage uiteraard worden gevrijwaard tegen eender welke vorm van overdracht of van beslag, bewarend dan wel uitvoerend.

Bovendien wordt de toelage aan de rechthebbende toegekend ongeacht samenloop, zoals met name ingeval van faillissement of in het kader van een collectieve schuldenregeling.

Artikel 7

Dit artikel laat toe een administratieve boete op te leggen voor elke inbreuk op deze wet of op haar uitvoeringsbesluiten.

Rekening houdend met de bemerkingen van de Raad van State, is het dubbel van de toegekende of toe te kennen toelage, van het toegekende of toe te kennen voorschot of van de toegekende of toe te kennen terugbetaling niet meer het bedrag van de administratieve boete zoals was voorzien, maar vormt het nu het maximum dat deze boete, die proportioneel moet zijn met de ernst van de feiten, kan bereiken.

Le contrôle de la proportionnalité de l'amende appliquée revient de droit aux Cours et tribunaux, s'il n'est pas fait usage par le débiteur du recours administratif que lui offre l'article 9.

Du fait de l'entrée en vigueur rétroactive de la loi au 1^{er} juin 2005, l'imposition de la sanction administrative pour infraction commise ne peut intervenir qu'en l'absence d'une régularisation spontanée avant l'expiration du troisième mois civil qui suit la publication de la loi ou des arrêtés d'exécution au *Moniteur belge*. Une régularisation est spontanée lorsqu'elle a lieu avant toute intervention de l'administration telle l'annonce d'un contrôle.

De par sa nature administrative, l'imposition de l'amende n'exclut pas le prononcé par les juridictions répressives des sanctions pénales lorsque le même manquement est aussi constitutif d'infractions pénales.

Article 8

Cet article confie aux fonctionnaires du Service Public Fédéral Finances la mission d'assurer le contrôle du respect de la loi et de ses arrêtés d'exécution.

Il appartient à ces fonctionnaires de constater, par exemple, l'existence d'infractions non régularisées et d'imposer la sanction administrative.

Dans le cadre de leur mission, ils peuvent recourir aux différents pouvoirs d'investigation et de contrôle dont ils disposent déjà en vertu des Codes fiscaux.

Article 9

Face à l'encombrement des Cours et des tribunaux et aux coûts d'une procédure judiciaire, le présent article prévoit l'organisation d'un recours administratif qui s'inscrit dans le respect des compétences constitutionnelles desdits Cours et tribunaux.

Ainsi, à l'exclusion des contestations en matière de recouvrement, les contestations qui s'élèvent quant à l'application de la loi ou de ses arrêtés d'exécution, y compris celles relatives aux amendes administratives, peuvent être portées devant une instance administrative.

De controle van de proportionaliteit van de opgelegde boete komt van rechtswege toe aan de Hoven en rechtbanken, indien door de schuldenaar geen gebruik werd gemaakt van het administratief beroep dat artikel 9 voor hem openstelt.

Ingevolge de inwerkingtreding met terugwerkende kracht van de wet op 1 juni 2005, kan een administratieve boete voor een begane inbreuk slechts worden opgelegd bij ontstentenis van een spontane regularisatie vóór het verstrijken van de derde kalendermaand die volgt op de publicatie van de wet of van haar uitvoeringsbesluiten in het *Belgisch Staatsblad*. Een regularisatie is spontaan wanneer zij plaatsvindt voor elke tussenkomst van de administratie zoals de aankondiging van een controle.

Gelet op haar administratieve aard, sluit het opleggen van de boete niet het uitspreken door de strafgerichten van strafsancities uit wanneer dezelfde tekortkoming ook een bestanddeel van strafrechtelijke inbreuken uitmaakt.

Artikel 8

Dit artikel kent aan de ambtenaren van De Federale Overheidsdienst Financiën de opdracht toe de controle op de naleving van de wet en van haar uitvoeringsbesluiten te verzekeren.

Het komt aan deze ambtenaren toe om, bijvoorbeeld, het bestaan van niet-geregulariseerde inbreuken vast te stellen en de administratieve sanctie op te leggen.

In het kader van hun opdracht kunnen zij zich beroepen op de verscheidene onderzoeks- en controlebevoegdheden waarover zij uit hoofde van de Fiscale wetboeken beschikken.

Artikel 9

Geconfronteerd met de overbelasting van Hoven en rechtbanken en met de kosten van een gerechtelijke procedure, voorziet dit artikel in de organisatie van een administratief beroep dat kadert binnen het respect voor de grondwettelijke bevoegdheden van genoemde Hoven en rechtbanken.

Bijgevolg, en met uitsluiting van de betwistingen inzake invordering, kunnen de betwistingen die zich voordoen ten aanzien van de toepassing van de wet en van haar uitvoeringsbesluiten, met inbegrip van deze met betrekking tot de administratieve boeten gebracht worden voor een administratieve instantie.

Article 10

Cet article précise que le recouvrement forcé des sommes dues à l'État en application de la loi, par exemple les paiements indus ou l'amende administrative, est poursuivi par l'Administration de la Taxe sur la valeur ajoutée, de l'Enregistrement et des Domaines au moyen de la contrainte administrative.

Cette contrainte est notifiée par pli recommandé à la poste ou signifiée par exploit d'huissier de justice.

Article 11

Cet article habilite le Roi à prendre des mesures d'exécution.

La formulation de cet article tient compte des observations du Conseil d'État.

Ainsi, la désignation des fonctionnaires chargés de l'application et du contrôle du respect de la loi et de ses arrêtés d'exécution et la détermination de leurs pouvoirs d'investigation et de contrôle font directement l'objet de l'article 8 et ne relèvent plus d'une habilitation au Roi.

De même, le principe d'un recours administratif et son caractère subsidiaire par rapport au recours judiciaire sont inscrits dans l'article 9 de la loi. Pour le reste le Roi est habilité à désigner les personnes chargées de statuer sur les contestations et à organiser les modalités du recours.

Entrée en vigueur

Article 12

La présente loi produit ses effets le 1^{er} juin 2005.

Le vice-premier ministre et ministre des Finances,

Didier REYNDEERS

Artikel 10

Dit artikel verduidelijkt dat de gedwongen invordering van bedragen die bij toepassing van de wet aan de Staat verschuldigd zijn, bijvoorbeeld de onverschuldigde betalingen of de administratieve boete, wordt vervolgd door de Administratie van de Belasting over de toegevoegde waarde, de Registratie en de Domeinen door middel van een administratief dwangbevel.

Dit dwangbevel wordt ter kennis gebracht bij een ter post aangetekende brief of betekend bij gerechts-deurwaardersexploot.

Artikel 11

Dit artikel machtigt de Koning om uitvoeringsmaatregelen te nemen.

De formulering van dit artikel houdt rekening met de bemerkingen van de Raad van State.

Bijgevolg maken de aanduiding van de ambtenaren belast met de toepassing en de controle op de naleving van de wet en haar uitvoeringsbesluiten en het bepalen van hun onderzoeks- en controlebevoegdheden rechtstreeks het voorwerp uit van artikel 8 en vallen zij niet meer onder een machtiging aan de Koning.

Dit geldt ook voor het principe van een administratief beroep en voor haar ondergeschikt karakter ten opzichte van een beroep in rechte die werden ingeschreven in artikel 9 van de wet. Voor het overige is de Koning gemachtigd om de personen aan te duiden die belast zijn om uitspraak te doen over de betwistingen en om de modaliteiten van het beroep te regelen.

Inwerkingtreding

Artikel 12

Deze wet heeft uitwerking met ingang van 1 juni 2005.

De vice-eerste minister en minister van Financiën,

Didier REYNDEERS

AVANT-PROJET DE LOI**soumis à l'avis du Conseil d'État****Avant-projet de loi visant à octroyer une allocation pour l'acquisition du gasoil destiné au chauffage d'une habitation privée****Article 1^{er}**

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

Pour l'application de la présente loi, on entend par:

- Habitation: tout bâtiment ou partie de bâtiment situé en Belgique et utilisé en tout ou en partie comme logement privé;
- Ayant droit: le propriétaire, le locataire ou l'occupant de l'habitation qui supporte le prix de la fourniture de gasoil de chauffage.

Art. 3

Pour toutes les fournitures de gasoil de chauffage effectuées à partir du 1^{er} juin 2005 jusqu'au 31 décembre 2005, il est octroyé une allocation à tout ayant droit en tant qu'intervention dans le paiement de la fourniture de gasoil destiné au chauffage de son habitation. Lorsque l'ayant droit occupe plusieurs habitations, il doit indiquer l'habitation pour laquelle il désire obtenir l'allocation. Cette allocation est limitée à une seule habitation par ménage.

Art. 4

Le montant de l'allocation s'élève à 17,35% du prix, toutes taxes comprises, de la fourniture de gasoil de chauffage. Il est toutefois limité à la partie du prix qui dépasse 0,5 euro au litre.

Cette allocation calculée conformément à l'alinéa 1^{er} est limitée à la quotité de l'habitation utilisée à titre de logement privé.

Art. 5

§ 1^{er}. Pour les fournitures de gasoil de chauffage effectuées à partir du 1^{er} juin 2005, l'allocation est octroyée par voie de remboursement à l'ayant droit par le fonds visé à l'article 6.

§ 2. Pour les fournitures de gasoil de chauffage effectuées à partir du 1^{er} octobre 2005, l'allocation est octroyée à l'ayant

VOORONTWERP VAN WET**onderworpen aan het advies van de Raad van State****Voorontwerp van wet houdende toekenning van een toelage voor het aanschaffen van huisbrandolie voor de verwarming van een privewoning****Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

Voor de toepassing van onderhavige wet, wordt verstaan onder:

- Woning: ieder gebouw of gedeelte van een gebouw dat in België is gelegen en geheel of gedeeltelijk gebruikt wordt voor privé-bewoning;
- Rechthebbende: de eigenaar, de huurder of de gebruiker van de woning van wie de prijs van de levering van huisbrandolie ten laste valt.

Art. 3

Voor alle leveringen van huisbrandolie verricht vanaf 1 juni 2005 tot en met 31 december 2005 wordt aan elke rechthebbende een toelage toegekend als tussenkomst in de betaling van de levering van huisbrandolie bestemd voor de verwarming van zijn woning. Indien de rechthebbende meerdere woningen betreft, moet hij de woning aanduiden waarvoor hij de toelage wenst te bekomen. Deze toelage is beperkt tot één enkele woning per gezin.

Art. 4

Het bedrag van de toelage bedraagt 17,35% van de prijs, alle belastingen inbegrepen, van de levering van huisbrandolie. Het is evenwel beperkt tot het gedeelte van de prijs dat 0,5 euro per liter overschrijdt.

Deze toelage berekend overeenkomstig het eerste lid, is beperkt tot het gedeelte van de woning dat voor privé-bewoning wordt gebruikt.

Art. 5

§ 1. Voor de leveringen van huisbrandolie die werden verricht vanaf 1 juni 2005 wordt de toelage toegekend bij wijze van teruggaaf aan de rechthebbende door het fonds bedoeld in artikel 6.

§ 2. Voor de leveringen van huisbrandolie die werden verricht vanaf 1 oktober 2005, wordt de toelage toegekend aan

droit par l'intermédiaire du fournisseur, sous la forme d'une réduction du prix du gasoil de chauffage que ce dernier est tenu de lui accorder.

Cette réduction est ensuite payée au fournisseur par le fonds visé à l'article 6 comme un élément du prix de la fourniture de gasoil de chauffage.

Dans ce cadre des avances peuvent être accordées pour faire face aux coûts du préfinancement.

Art. 6

A côté des fonds de restitution et des fonds d'affectation prévus au budget général des dépenses, il est créé un fonds destiné au financement de l'allocation prévue à l'article 4. Ce fonds est alimenté par l'affectation de recettes de précompte professionnel.

Art. 7

L'allocation visée à l'article 5, § 1^{er}, est incessible et insaisissable. Elle est octroyée à l'ayant droit nonobstant toute situation de concours ou de procédure d'insolvabilité.

Art. 8

Les infractions à la présente loi ou à ses arrêtés d'exécution sont sanctionnées d'une amende administrative égale au double de l'allocation, de l'avance ou du remboursement octroyé ou à octroyer, avec un minimum de 50 euros.

Art. 9

Le recouvrement des sommes dues à l'Etat en application de la présente loi est poursuivi par l'Administration de la Taxe sur la valeur ajoutée, de l'Enregistrement et des Domaines par voie de contrainte.

La contrainte est décernée par le receveur chargé du recouvrement, elle est visée et rendue exécutoire par le directeur de l'administration précitée et notifiée par pli recommandé à la poste ou signifiée par exploit d'huissier de justice.

Art. 10

Le Roi détermine, sur proposition du ministre des Finances, les modalités d'application de la présente loi.

Le Roi peut notamment:

de rechthebbende door tussenkomst van de leverancier bij wijze van vermindering van de prijs van de huisbrandolie die moet worden toegestaan door die laatste.

Deze toegestane vermindering wordt vervolgens door het fonds bedoeld in artikel 6 als een element van de prijs van de levering van de huisbrandolie aan de leverancier betaald.

Hierbij kunnen voorschotten worden toegekend om de kosten van de voorfinanciering op te vangen

Art. 6

Bij de terugbetalings- en toewijzingsfondsen ingeschreven in de algemene uitgavenbegroting wordt een fonds gecreëerd ter financiering van de toelage bedoeld in artikel 4. Dit fonds wordt gespijsd door uit de bedrijfsvoorheffing geaffecteerde ontvangsten.

Art. 7

De toelage bedoeld in artikel 5, § 1, is niet vatbaar voor overdracht noch voor beslag. Zij wordt toegekend aan de rechthebbende niettegenstaande elke toestand van samenloop of procedure van insolventie.

Art. 8

De inbreuken op onderhavige wet en de uitvoeringsbesluiten worden bestraft met een administratieve geldboete gelijk aan het dubbel van de toegekende of toe te kennen toelage, van het voorschot of van de terugbetaling, met een minimum van 50 euro.

Art. 9

De invordering van de bedragen die bij toepassing van deze wet aan de Staat verschuldigd zijn, wordt vervolgd door de Administratie van de belasting over de toegevoegde waarde, de registratie en de domeinen door middel van een dwangbevel.

Het dwangbevel wordt uitgevaardigd door de ontvanger belast met de invordering, het wordt gevisieerd en uitvoerbaar verklaard door de directeur van bovenvermelde administratie en ter kennis gebracht bij een ter post aangetekende brief of betekend bij gerechtsdeurwaardersexploot.

Art. 10

De Koning bepaalt, op voordracht van de minister van Financiën, de toepassingsmodaliteiten van onderhavige wet.

De Koning kan met name:

1° déterminer les personnes autorisées à introduire la demande et celles autorisées à obtenir le paiement;

2° déterminer la forme de la demande d'allocation à introduire par l'ayant droit et celle de la demande de remboursement à introduire par le fournisseur ainsi que préciser les pièces justificatives à joindre à ces demandes;

3° désigner les fonctionnaires chargés de statuer sur les demandes visées au point 2° de cet article;

4° désigner les fonctionnaires chargés de l'application et du contrôle du respect de la présente loi et en déterminer leurs pouvoirs d'investigation et de contrôle;

5° organiser les voies de recours et déterminer leurs modalités.

6° fixer le montant et la périodicité des avances accordées, ainsi que la manière dont le décompte s'effectue.

Art. 11

La présente loi produit ses effets le 1^{er} juin 2005.

1° de personen bepalen die gerechtigd zijn om de toelage aan te vragen en diegene die gerechtigd zijn om de betaling te ontvangen;

2° de vorm bepalen waaronder de aanvragen tot het bekomen van de toelage door de rechthebbende en de aanvragen tot terugbetaling door de leverancier moeten worden ingediend, alsook de verantwoordingsstukken aan te duiden die bij deze aanvragen dienen te worden gevoegd;

3° de ambtenaren aanduiden belast met het nemen van een beslissing over de aanvragen zoals bedoeld in punt 2 van dit artikel;

4° de ambtenaren aanduiden die belast zijn met de toepassing van en de controle op het naleven van onderhavige wet alsook hun onderzoeks- en controlebevoegdheden bepalen;

5° in administratieve rechtsmiddelen voorzien en hun modaliteiten bepalen.

6° het bedrag en de periodiciteit van de toegekende voorschotten bepalen, alsook de wijze waarop de afrekening gebeurt.

Art. 11

Deze wet heeft uitwerking met ingang van 1 juni 2005.

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT N° 39.463/2

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances, le 23 novembre 2005, d'une demande d'avis, dans un délai de cinq jours ouvrables, sur un avant-projet de loi «visant à octroyer une allocation pour l'acquisition du gasoil destiné au chauffage d'une habitation privée», a donné le 30 novembre 2005 l'avis suivant:

Suivant l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, inséré par la loi du 4 août 1996, et remplacé par la loi du 2 avril 2003, la demande d'avis doit spécialement indiquer les motifs qui en justifient le caractère urgent.

La lettre s'exprime en ces termes:

«Compte tenu de l'urgence spécialement motivée par le fait:

- que la hausse des prix du pétrole sur le marché mondial affecte directement le prix du gasoil de chauffage en Belgique et le frais de chauffage des ménages;

- qu'il a été décidé d'octroyer une allocation pour l'acquisition du gasoil destiné au chauffage d'une habitation privée pendant la période du 1^{er} juin 2005 jusqu'au 31 décembre 2005, afin de réduire l'effet de cette hausse des prix sur le budget des citoyens;

- que la loi devrait produire ses effets à partir du 1^{er} juin 2005;».

*
* *

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, tel qu'il est remplacé par la loi du 2 avril 2003, la section de législation limite son examen au fondement juridique du projet, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, le projet appelle les observations ci-après.

Observation générale

L'exposé des motifs étant muet sur la nécessaire conformité du projet au droit européen et à la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions, les fonctionnaires délégués ont été invités à le compléter, ce qu'ils ont fait en ces termes:

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE NR. 39.463/2

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 23 november 2005 door de Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën verzocht hem, binnen een termijn van vijf werkdagen, van advies te dienen over een voorontwerp van wet «houdende toekenning van een toelage voor het aanschaffen van huisbrandolie voor de verwarming van een privewoning», heeft op 30 november 2005 het volgende advies gegeven :

Volgens artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, ingevoegd bij de wet van 4 augustus 1996 en vervangen bij de wet van 2 april 2003, moeten in de adviesaanvraag in het bijzonder de redenen worden aangegeven tot staving van het spoedeisende karakter ervan.

In het onderhavige geval luidt de motivering in de brief met de adviesaanvraag als volgt:

«Compte tenu de l'urgence spécialement motivée par le fait:

- que la hausse des prix du pétrole sur le marché mondial affecte directement le prix du gasoil de chauffage en Belgique et le frais de chauffage des ménages;

- qu'il a été décidé d'octroyer une allocation pour l'acquisition du gasoil destiné au chauffage d'une habitation privée pendant la période du 1^{er} juin 2005 jusqu'au 31 décembre 2005, afin de réduire l'effet de cette hausse des prix sur le budget des citoyens;

- que la loi devrait produire ses effets à partir du 1^{er} juin 2005;».

*
* *

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, zoals het is vervangen bij de wet van 2 april 2003, beperkt de afdeling wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voornoemde gecoördineerde wetten haar onderzoek tot de rechtsgrond van het ontwerp, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Wat deze drie punten betreft, geeft het ontwerp aanleiding tot de volgende opmerkingen.

Algemene opmerking

Aangezien in de memorie van toelichting niets wordt gezegd over de noodzaak van overeenstemming van het ontwerp met het Europese recht en met de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de gemeenschappen en de gewesten, is de gemachtigde ambtenaren verzocht de memorie van toelichting aan te vullen, wat ze in de volgende bewoordingen hebben gedaan:

«Au point de vue fiscal, l'intervention de l'État fédéral ne revêt pas la forme d'une réduction du taux de T.V.A. qui doit être perçue par les fournisseurs lors de leurs livraisons de gasoil. Pour chaque livraison, le fournisseur doit reprendre l'entièreté de la base d'imposition ainsi que l'entièreté du montant de la T.V.A. afférente dans les grilles ad hoc de sa déclaration périodique à la T.V.A. (voir la «Notice relative à la réglementation concernant l'attribution par les fournisseurs de gasoil d'une réduction pour les fournitures de gasoil de chauffage aux particuliers au cours de la période courant du 1^{er} octobre au 31 décembre 2005», point 7, page 5)

N'ayant aucun impact sur les recettes fiscales en matière de T.V.A., l'avant-projet de loi en cause n'exerce aucune influence sur les contributions de l'État belge, quant à la taxe sur la valeur ajoutée, aux ressources propres de la Communauté européenne, ni sur les transferts de l'État fédéral au profit des entités fédérées.».

Sur le vu de ces explications, l'avant-projet de loi paraît juridiquement admissible sous ces deux aspects.

Fondement juridique

Dispositif

Article 2

1. Le texte en projet définit l'habitation comme «tout bâtiment ou partie de bâtiment situé en Belgique et utilisé en tout ou en partie comme logement privé».

Selon l'exposé des motifs,

«(...) ne sont pas concernées les habitations où les personnes résident en collectivité et dont les frais de chauffage font partie des frais de séjour, comme le fait de résider en maison de repos,... dès lors que ces personnes n'ont pas à faire face ne fût-ce que partiellement au paiement d'une facture pour livraison de gasoil de chauffage».

Invités à préciser la portée de cette restriction et à la justifier, les fonctionnaires délégués ont indiqué ce qui suit:

«L'ayant droit de l'allocation prévue par le projet de loi est défini de manière large et vise outre le propriétaire ou le locataire, l'occupant de l'habitation pour autant que cette personne supporte directement le prix de la fourniture de gasoil de chauffage et par conséquent pâtit de l'augmentation du prix de ce produit sur le marché.

L'exposé des motifs relate qu'il n'est pas fait de distinction entre un logement individuel ou un logement collectif.

Dans la mesure où les frais de chauffage sont inclus dans le forfait de séjour, les personnes résidant, par exemple, dans les maisons de repos ne doivent pas supporter directement ou indirectement l'augmentation du prix du gasoil durant la

«Au point de vue fiscal, l'intervention de l'État fédéral ne revêt pas la forme d'une réduction du taux de T.V.A. qui doit être perçue par les fournisseurs lors de leurs livraisons de gasoil. Pour chaque livraison, le fournisseur doit reprendre l'entièreté de la base d'imposition ainsi que l'entièreté du montant de la T.V.A. afférente dans les grilles ad hoc de sa déclaration périodique à la T.V.A. (voir la «Notice relative à la réglementation concernant l'attribution par les fournisseurs de gasoil d'une réduction pour les fournitures de gasoil de chauffage aux particuliers au cours de la période courant du 1^{er} octobre au 31 décembre 2005», point 7, page 5)

N'ayant aucun impact sur les recettes fiscales en matière de T.V.A., l'avant-projet de loi en cause n'exerce aucune influence sur les contributions de l'État belge, quant à la taxe sur la valeur ajoutée, aux ressources propres de la Communauté européenne, ni sur les transferts de l'État fédéral au profit des entités fédérées.».

Op basis van die toelichtingen lijkt het voorontwerp van wet uit die twee oogpunten juridisch aanvaardbaar.

Rechtsgrond

Dispositief

Artikel 2

1. De ontworpen tekst definieert de woning als volgt : «ieder gebouw of gedeelte van een gebouw dat in België is gelegen en geheel of gedeeltelijk gebruikt wordt voor privé-bewoning».

In de memorie van toelichting staat daaromtrent te lezen :

«Hiertoe behoren evenwel niet de woningen waar personen gemeenschappelijk verblijven en waarvan de verwarmingskosten een onderdeel uitmaken van de verblijfskosten, zoals een verblijf in een rusthuis, ... aangezien deze personen zelfs niet gedeeltelijk moeten instaan voor de betaling van een factuur voor de levering van huisbrandolie.».

De gemachtigde ambtenaren is gevraagd de draagwijdte van die beperking te preciseren en te verantwoorden; ze hebben in dat verband het volgende gesteld:

«L'ayant droit de l'allocation prévue par le projet de loi est défini de manière large et vise outre le propriétaire ou le locataire, l'occupant de l'habitation pour autant que cette personne supporte directement le prix de la fourniture de gasoil de chauffage et par conséquent pâtit de l'augmentation du prix de ce produit sur le marché.

L'exposé des motifs relate qu'il n'est pas fait de distinction entre un logement individuel ou un logement collectif.

Dans la mesure où les frais de chauffage sont inclus dans le forfait de séjour, les personnes résidant, par exemple, dans les maisons de repos ne doivent pas supporter directement ou indirectement l'augmentation du prix du gasoil durant la

période pour laquelle l'allocation est octroyée, à savoir entre le 1^{er} juin jusqu'au 31 décembre 2005 y compris. L'exclusion de cette catégorie de personnes du bénéfice de la loi y trouve sa pleine justification et le principe de l'égalité des citoyens est bien respecté.

Dans la situation évoquée, la majoration du prix du gasoil ne se répercute pas sur la situation financière des personnes se trouvant en maison de repos mais plutôt sur la charge d'exploitation des exploitants de maisons de repos eux-mêmes qui se retrouvent dans la même situation que les entreprises d'autres secteurs économiques qui utilisent le même combustible.

À cet égard, je peux vous informer que le Conseil des ministres a approuvé en sa séance du 9 septembre 2005 le principe d'une concertation avec les Communautés pour ce qui est d'une éventuelle intervention au profit des structures collectives (écoles, centres d'accueil d'enfants, ...).

S'il est possible que dans certains cas, le caractère invariable d'un «forfait de séjour» a mis certaines catégories de résidents à l'abri des répercussions financières de l'augmentation du prix du gasoil, cette éventualité n'est pas généralisable : on ne peut exclure que, dans d'autres cas, l'exploitant de la structure collective d'hébergement augmente les frais de séjour réclamés. Il importe que le mécanisme projeté soit revu pour couvrir cette deuxième hypothèse. Sans quoi, la loi en projet violerait les articles 10 et 11 de la Constitution. En effet, les personnes que leur état contraint d'opter pour ce type d'hébergement (malades chroniques, personnes âgées ou handicapées, ...) constituent des catégories de citoyens à l'égard desquelles un traitement différencié ne saurait se concevoir, d'autant qu'on ne peut présumer qu'elles seraient mieux en mesure de faire face à cette charge financière accrue.

L'intitulé, l'exposé des motifs et le dispositif doivent être adaptés en conséquence. Une solution pourrait être trouvée, à première vue, en corrigeant l'ambiguïté de l'expression «logement privé».

2. L'article doit être complété en donnant la définition de la notion de «ménage» utilisée à l'article 3 du projet.¹

Article 5

En ce qui concerne l'intervention du fonds visé à l'article 6, il est renvoyé à l'observation formulée sous cet article.

Article 6

L'article prévoit la création d'un «fonds destiné au financement de l'allocation prévue à l'article 4». Ce fonds «est ali-

¹ Comparez avec l'article 203, 4°, de la loi-programme du 27 décembre 2004.

période pour laquelle l'allocation est octroyée, à savoir entre le 1^{er} juin jusqu'au 31 décembre 2005 y compris. L'exclusion de cette catégorie de personnes du bénéfice de la loi y trouve sa pleine justification et le principe de l'égalité des citoyens est bien respecté.

Dans la situation évoquée, la majoration du prix du gasoil ne se répercute pas sur la situation financière des personnes se trouvant en maison de repos mais plutôt sur la charge d'exploitation des exploitants de maisons de repos eux-mêmes qui se retrouvent dans la même situation que les entreprises d'autres secteurs économiques qui utilisent le même combustible.

À cet égard, je peux vous informer que le Conseil des ministres a approuvé en sa séance du 9 septembre 2005 le principe d'une concertation avec les Communautés pour ce qui est d'une éventuelle intervention au profit des structures collectives (écoles, centres d'accueil d'enfants, ...).

In bepaalde gevallen kan een onveranderlijk «verblijfsforfait» sommige categorieën van kostgangers behoed hebben voor de financiële weerslag van de stijging van de stookolieprijs, maar die situatie kan geenszins worden veralgemeend : het valt niet uit te sluiten dat in andere gevallen de exploitant van de collectieve huisvestingsstructuur de gevraagde verblijfskosten verhoogt. De ontworpen regeling moet aldus worden herzien dat in dit tweede geval wordt voorzien, daar anders de ontworpen wet in strijd zou zijn met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet. De personen wier situatie hen ertoe noopt voor een zodanige vorm van huisvesting te kiezen (chronisch zieken, bejaarden of gehandicapten, ...) zijn immers categorieën van burgers ten aanzien van wie een verschillende behandeling onaanvaardbaar is, te meer daar niet ervan kan worden uitgegaan dat ze die grotere financiële last beter aankunnen.

Het opschrift, de memorie van toelichting en het dispositief moeten dienovereenkomstig worden aangepast. Een oplossing bestaat er op het eerste gezicht in het dubbelzinnige karakter van de uitdrukking «privébewoning» weg te werken.

2. Het artikel moet aldus worden aangevuld dat het begrip «gezin», dat voorkomt in artikel 3 van het ontwerp, gedefinieerd wordt.¹

Artikel 5

Wat de tegemoetkoming vanwege het fonds genoemd in artikel 6 betreft, wordt verwezen naar de onder dat artikel gemaakte opmerking.

Artikel 6

Dit artikel voorziet in de oprichting van een «fonds ter financiering van de toelage bedoeld in artikel 4». Dit fonds wordt

¹ Vergelijk met artikel 203, 4°, van de programmawet van 27 december 2004.

menté par l'affectation de recettes de précompte professionnel», en vertu du même article.

Comme le Conseil d'État l'a rappelé dans son avis 39.310/2, donné le 8 novembre 2005, sur un avant-projet de loi-programme, à propos d'un texte dont l'objet est en partie comparable ², conformément à l'article 174, alinéa 2, de la Constitution, «toutes les recettes et dépenses de l'État doivent être portées au budget et dans les comptes».

Il appartient, dès lors, à l'auteur de l'amendement de justifier pourquoi - plutôt que de créer un fonds - il ne procède pas à un ajustement du budget général des dépenses 2005 et à une adaptation du budget 2006.

En outre, il convient de justifier le choix des recettes de précompte professionnel pour alimenter le fonds.

Article 8

La répression des infractions à la loi ou à ses arrêtés d'exécution par une amende, fût-elle qualifiée d'administrative dans le projet de loi ³, ne peut frapper que des faits commis après la publication de la loi au *Moniteur belge*.

² Les textes devenus les articles 138 et 139 du projet de loi-programme déposé à la Chambre des représentants le 22 novembre 2005 prévoient que le fonds ouvert par l'article 138 peut, en vertu de l'article 139, «aussi être alimenté par un versement unique du secteur pétrolier» (Doc. parl., Chambre, session 2005-2006, n° 51- 2097/001). Ce doublon partiel doit être corrigé.

³ Sur le caractère «pénal» au sens de l'article 6 de la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales, d'une sanction qualifiée «d'administrative» au sens du droit interne, et les conséquences qui découlent de cette qualification, notamment quant aux contrôles juridictionnels y afférent, voir:

- l'avis 28.776/4, donné le 3 février 1999, sur un avant-projet de loi devenu la loi du 13 mai 1999 relative aux sanctions administratives dans les communes (Doc. parl., Chambre, session 1998-1999, n° 2031/1);
- l'avis 37.705/1, donné le 16 décembre 2004, sur un projet d'arrêté royal «portant exécution de l'article 37terdecies de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994»;
- l'avis 38.649/2, donné le 4 juillet 2005 sur un projet d'arrêté devenu l'arrêté royal du 20 juillet 2005 réglant les modalités de la gestion des billets à l'occasion des matches de football;
- l'avis 34.690/2, donné le 12 février 2003 sur un avant-projet de loi devenu la loi du 7 mai 2004 modifiant la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse et la nouvelle loi communale (Doc. parl., Chambre, session 2002- 2003, n° 2367/1);
- l'avis 36.080/1/2/3/4, donné les 7 et 22 novembre 2003 sur un avant-projet de loi devenu la loi-programme du 22 décembre 2003 (Doc. parl., Chambre, session 2003-2004, n° 473/1);
- l'avis 37.765/1/2/3/4, donné le 4 novembre 2004 sur un avant-projet de loi devenu la loi-programme du 27 décembre 2004 (Doc. parl., Chambre, session 2004-2005, n° 1437/1).

krachtens datzelfde artikel «gespijsd door uit de bedrijfsvoorheffing geaffecteerde ontvangsten».

De Raad van State heeft in zijn advies 39.310/2, op 8 november 2005 verstrekt omtrent een voorontwerp van programmawet, in verband met een tekst waarvan het onderwerp deels vergelijkbaar is ², op het volgende gewezen:

«Bovendien bepaalt artikel 174, tweede lid, van de Grondwet:

«Alle staatsontvangsten en -uitgaven moeten op de begroting en in de rekeningen worden gebracht».

Bijgevolg moet de indiener van het amendement verantwoorden waarom hij niet ervoor opteert de algemene uitgavenbegroting voor 2005 en de begroting voor 2006 aan te passen, veeleer dan een fonds op te richten.

Voorts moet de keuze van de ontvangsten van de bedrijfsvoorheffing met het oog op het stijven van het fonds worden verantwoord.

Artikel 8

De bestraffing van overtredingen van de wet of de besluiten tot uitvoering ervan bij wege van een geldboete, zelfs al wordt die in het wetsontwerp als een administratieve geldboete gekwalificeerd ³, kan alleen feiten betreffen die zijn gepleegd na de bekendmaking van de wet in het *Belgisch Staatsblad*.

² De teksten die de artikelen 138 en 139 geworden zijn van het ontwerp van programmawet dat op 22 november 2005 bij de Kamer van volksvertegenwoordigers is ingediend, schrijven voor dat het fonds dat bij artikel 138 wordt geopend, krachtens artikel 139 «ook gevoed (kan) worden door een éénmalige storting van de petroleumsector» (Gedr. Stuk Kamer, zitting 2005-2006, nr. 51 - 2097/001). Die gedeeltelijke overlapping moet worden weggewerkt.

³ Zie, wat betreft de «strafrechtelijke» aard van een sanctie die als een «administratieve» sanctie wordt gekwalificeerd volgens het interne recht, alsmede de gevolgen die uit die kwalificatie voortvloeien, onder meer op het stuk van de desbetreffende rechterlijke toetsing, in de zin van artikel 6 van het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden:

- advies 28.776/4, op 3 februari 1999 verstrekt over een voorontwerp van wet dat is geworden de wet van 13 mei 1999 tot invoering van gemeentelijke administratieve sancties (Gedr. Stuk Kamer, zitting 1998-1999, nr. 2031/1);
- advies 37.705/1, op 16 december 2004 verstrekt over een ontwerp van koninklijk besluit «tot uitvoering van artikel 37terdecies van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994»;
- advies 38.649/2, op 4 juli 2005 verstrekt over een ontwerp van besluit dat is geworden het koninklijk besluit van 20 juli 2005 houdende de regels voor het ticketbeheer ter gelegenheid van voetbalwedstrijden;
- advies 34.690/2, op 12 februari 2003 verstrekt over een voorontwerp van wet dat is geworden de wet van 7 mei 2004 tot wijziging van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming en tot wijziging van de nieuwe gemeentewet (Gedr. Stuk Kamer, zitting 2002-2003, nr. 2367/1);
- advies 36.080/1/2/3/4, op 7 en 22 november 2003 verstrekt over een voorontwerp van wet dat is geworden de programmawet van 22 december 2003 (Gedr. Stuk Kamer, zitting 2003-2004, nr. 473/1);
- advies 37.765/1/2/3/4, op 4 november 2004 verstrekt over een voorontwerp van wet dat is geworden de programmawet van 27 december 2004 (Gedr. Stuk Kamer, zitting 2004-2005, nr. 1437/1).

Les articles 8 et 11 doivent être adaptés en conséquence.

Si le recouvrement des sommes dues à l'État prévu à l'article 9 du projet paraît insuffisant pour neutraliser les fraudes commises dans le passé (fraudes dont l'inspecteur des finances signale le risque), tout au plus pourrait-on envisager de sanctionner l'absence de déclaration rectificative ou de remboursement spontanés de la part des personnes en infraction, passé un certain délai après la publication de la loi, qui fixerait ledit délai.

Article 10

1. L'alinéa 1^{er} pourrait être source d'insécurité juridique s'il devait être interprété comme limitant le pouvoir général du Roi d'exécuter les lois.

Invités à préciser la portée de l'alinéa 2, 1°, aux termes duquel le Roi peut notamment déterminer les personnes autorisées à introduire la demande et celles autorisées à obtenir le paiement, les fonctionnaires délégués ont fait savoir qu'

«(...) il s'agit de l'ayant droit ou son représentant légal, judiciaire ou contractuel pour la demande d'octroi de l'allocation; du fournisseur de gasoil ou son représentant légal, judiciaire ou contractuel pour la demande d'octroi de remboursement».

Ainsi comprise, l'attribution de pouvoir, même si son utilité n'est pas manifeste, est juridiquement admissible puisqu'elle n'habilite pas le Roi à fixer de nouvelles conditions de fond pour bénéficier du mécanisme en place.

2. Dans le même alinéa, au 4°, il est prévu que le Roi détermine les pouvoirs d'investigation et de contrôle des fonctionnaires.

Cela ne peut être que l'oeuvre du législateur, si les auteurs du projet entendent, comme l'indiquent les fonctionnaires délégués, leur conférer des pouvoirs identiques à ceux qui sont inscrits dans les Codes fiscaux.

3. Au 5°, le Roi est chargé d'organiser les voies de recours et d'en déterminer les modalités.

Invités à expliciter les intentions de l'auteur du projet sur ce point, dont l'exposé des motifs indique de manière laconique, qu'il «n'appelle aucun commentaire particulier», les fonctionnaires délégués ont fait savoir ce qui suit:

De artikelen 8 en 11 moeten dienovereenkomstig worden aangepast.

Indien de invordering van de aan de Staat verschuldigde bedragen, waarvan sprake is in artikel 9 van het ontwerp, ontoereikend blijkt te zijn om de in het verleden gepleegde fraude te compenseren (een fraude waarvan het risico door de inspecteur van financiën wordt vermeld), kan hoogstens worden overwogen het feit te bestraffen dat de overtreders na verloop van een bepaalde termijn na de bekendmaking van de wet, waarin die termijn wordt vastgelegd, verzuimd hebben vrijwillig een aangifte bij wijze van rechtzetting in te dienen of een terugbetaling te doen.

Artikel 10

1. Het eerste lid kan aanleiding geven tot rechtsonzekerheid indien het aldus wordt geïnterpreteerd dat het de algemene bevoegdheid van de Koning om wetten ten uitvoer te leggen, beknót.

De gemachtigde ambtenaren is gevraagd de draagwijdte te preciseren van het tweede lid, 1°, naar luid waarvan de Koning de personen kan bepalen die gerechtigd zijn om de toelage aan te vragen en diegenen die gerechtigd zijn om de betaling te ontvangen. Ze hebben het volgende geantwoord :

«(...) il s'agit de l'ayant droit ou son représentant légal, judiciaire ou contractuel pour la demande d'octroi de l'allocation; du fournisseur de gasoil ou son représentant légal, judiciaire ou contractuel pour la demande d'octroi de remboursement».

De aldus begrepen bevoegdheidsopdracht is juridisch aanvaardbaar, daar de Koning niet gemachtigd wordt nieuwe basisvoorwaarden voor de toepassing van de ingevoerde regeling te stellen, ofschoon het nut van die bevoegdheidsopdracht niet duidelijk is.

2. In punt 4° van hetzelfde lid staat te lezen dat de Koning de onderzoeks- en controlebevoegdheden van de ambtenaren bepaalt.

Daartoe is alleen de wetgever bevoegd, indien de stellers van het ontwerp de bedoeling hebben, zoals de gemachtigde ambtenaren aangeven, hen bevoegdheden te verlenen die identiek zijn met die welke zijn vervat in de belastingwetgeving.

3. Volgens punt 5° wordt de Koning ermee belast de administratieve rechtsmiddelen en de nadere regels ervan te bepalen.

De gemachtigde ambtenaren is gevraagd op dat punt de bedoeling van de steller van het ontwerp nader uiteen te zetten, te meer daar in de memorie van toelichting daaromtrent laconiek medegedeeld wordt dat dit artikel «geen verdere toelichting behoeft». Ze hebben het volgende meegedeeld:

«Compte tenu, par exemple, du fait que les montants que les ayants droits peuvent bénéficier sont susceptibles d'être largement inférieurs aux coûts d'une procédure judiciaire, il est envisagé d'organiser un système de recours administratif. Par l'usage de ce recours, les demandeurs peuvent contester la décision administrative défavorable et obtenir, le cas échéant, gain de cause sans qu'ils ne doivent systématiquement s'adresser aux juridictions de droit commun.

Il est aussi tenu compte de la situation d'encombrement que connaissent actuellement les juridictions de l'ordre judiciaire.

Le recours envisagé est un recours facultatif qui n'exclut pas l'usage des voies de recours judiciaires.

Ce recours doit être motivé et introduit avant une éventuelle mise en oeuvre du recours judiciaire.

En cas de demande de l'octroi de l'allocation, l'autorité chargée de statuer sur le recours administratif serait le fonctionnaire dirigeant du Service Juridique du SPF Finances, ou son délégué.

En cas de demande d'octroi de remboursement, l'autorité chargée de statuer sur le recours administratif serait le ministre des finances ou son délégué.

Lorsqu'une action judiciaire est introduite avant qu'une décision définitive sur le recours administratif ne soit intervenue, l'autorité administrative statuant sur le recours est d'office déchargée de sa compétence.»

Le Roi ne saurait organiser seul la coexistence des deux recours sans créer d'insécurité juridique, ce qui contrarierait l'objectif de simplicité recherché par les auteurs du projet. La matière doit être réglée par le législateur qui laissera, le cas échéant, au Roi le pouvoir d'en arrêter les mesures de détail. Ce faisant, le législateur devra tenir compte du caractère éventuellement «pénal» de l'amende au sens de l'article 6 de la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales.

4. L'article 10 doit donc être repensé à la lumière de ces observations et le commentaire de l'article dûment complété.

Observation finale

Dès lors que des initiatives ont déjà été prises par le gouvernement en vue de permettre aux ayants droit de solliciter le bénéfice des dispositions en projet avant même leur promulgation, il va de soi que les modalités d'application à fixer par le Roi devront également entrer en vigueur avec effet rétroactif et être compatibles avec les initiatives déjà prises à ce jour.

«Compte tenu, par exemple, du fait que les montants que les ayants droits peuvent bénéficier sont susceptibles d'être largement inférieurs aux coûts d'une procédure judiciaire, il est envisagé d'organiser un système de recours administratif. Par l'usage de ce recours, les demandeurs peuvent contester la décision administrative défavorable et obtenir, le cas échéant, gain de cause sans qu'ils ne doivent systématiquement s'adresser aux juridictions de droit commun.

Il est aussi tenu compte de la situation d'encombrement que connaissent actuellement les juridictions de l'ordre judiciaire.

Le recours envisagé est un recours facultatif qui n'exclut pas l'usage des voies de recours judiciaires.

Ce recours doit être motivé et introduit avant une éventuelle mise en oeuvre du recours judiciaire.

En cas de demande de l'octroi de l'allocation, l'autorité chargée de statuer sur le recours administratif serait le fonctionnaire dirigeant du Service Juridique du SPF Finances, ou son délégué.

En cas de demande d'octroi de remboursement, l'autorité chargée de statuer sur le recours administratif serait le ministre des finances ou son délégué.

Lorsqu'une action judiciaire est introduite avant qu'une décision définitive sur le recours administratif ne soit intervenue, l'autorité administrative statuant sur le recours est d'office déchargée de sa compétence.»

De Koning kan niet als enige voorzien in het naast elkaar bestaan van die twee rechtsmiddelen, zonder dat aldus rechts-onzekerheid ontstaat, wat haaks zou staan op het streven naar een eenvoudige regeling, zoals door de stellers van het ontwerp wordt beoogd. De aangelegenheid moet worden geregeld door de wetgever, die in voorkomend geval aan de Koning de bevoegdheid zal overdragen om de detailkwesties te regelen. De wetgever moet daarbij rekening houden met het feit dat de geldboete eventueel een «strafrechtelijk» karakter kan hebben in de zin van artikel 6 van het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden.

4. Artikel 10 moet dus worden herzien in het licht van die opmerkingen en de commentaar op het artikel moet naar behoren worden aangevuld.

Slotopmerking

Aangezien de regering reeds initiatieven heeft genomen om de rechthebbenden in de gelegenheid te stellen de toepassing van de ontworpen bepalingen aan te vragen zelfs voor de afkondiging ervan, spreekt het vanzelf dat de nadere toepassingsregels die door de Koning moeten worden vastgesteld eveneens moeten terugwerken en bestaanbaar moeten zijn met de tot dusver reeds genomen initiatieven.

À défaut, il incombera au Roi de prévoir un régime transitoire visant les demandes déjà introduites au jour de la publication de l'arrêté royal.

La chambre était composée de

Messieurs

Y. KREINS, président de chambre,

J. JAUMOTTE,
P. QUERTAINMONT, conseillers d'État,

Monsieur

G. KEUTGEN, assesseur de la
section de législation,

Madame

B. VIGNERON, greffier.

Le rapport a été présenté par MM. J. REGNIER, premier auditeur chef de section et G. SCOHY, auditeur adjoint

LE GREFFIER, LE PRÉSIDENT,

B. VIGNERON Y. KREINS

Indien zulks niet het geval is, moet de Koning voorzien in een overgangsregeling ten aanzien van de aanvragen die reeds zijn ingediend op de dag van de bekendmaking van het koninklijk besluit.

De kamer was samengesteld uit

de Heren

Y. KREINS, kamervoorzitter,

J. JAUMOTTE,
P. QUERTAINMONT, staatsraden,

de Heer

G. KEUTGEN, assessor van de
afdeling wetgeving,

Mevrouw

B. VIGNERON, griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de HH. J. REGNIER, eerste auditeur-afdelingshoofd en G. SCOHY, adjunct-auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. JAUMOTTE.

DE GRIFFIER, DE VOORZITTER,

B. VIGNERON Y. KREINS

PROJET DE LOI

ALBERT II, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir,

SALUT.

Sur la proposition de Notre vice-premier ministre et ministre des Finances,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS:

Notre vice-premier ministre et ministre des Finances est chargé de présenter, en notre Nom aux Chambres législatives et de déposer à la Chambre des représentants le projet de loi dont la teneur suit:

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

Pour l'application de la présente loi, on entend par:

– Habitation: tout bâtiment ou partie de bâtiment situé en Belgique et utilisé en tout ou en partie comme logement privé;

– Ayant droit: l'occupant de l'habitation en vertu d'un droit réel immobilier ou d'un droit personnel qu'est le contrat de louage d'immeubles, et qui acquitte le prix de la fourniture de gasoil de chauffage;

– Ménage : les personnes qui ont leur résidence principale dans le même logement individuel ou familial.

Art. 3

Pour toutes les fournitures de gasoil de chauffage effectuées à partir du 1^{er} juin 2005 jusqu'au 31 décembre 2005, il est octroyé une allocation à tout ayant droit en tant qu'intervention dans le paiement de la fourni-

WETSONTWERP

ALBERT II, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,

ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze vice-eerste minister en minister van Financiën,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze vice-eerste minister en minister van Financiën is gelast het ontwerp van wet, waarvan de tekst hierna volgt, in Onze naam aan de Wetgevende Kamers voor te leggen en bij de Kamer van volksvertegenwoordigers in te dienen:

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

Voor de toepassing van onderhavige wet, wordt verstaan onder:

– Woning: ieder gebouw of gedeelte van een gebouw dat in België is gelegen en geheel of gedeeltelijk gebruikt wordt voor privé-bewoning;

– Rechthebbende: de bewoner van de woning uit hoofde van een onroerend zakelijk recht of van een persoonlijk recht, zijnde een overeenkomst van onroerende verhuur, en die de prijs van de levering van huisbrandolie voldoet;

– Gezin : de personen die hun hoofdverblijfplaats hebben in dezelfde individuele of gezinswoning.

Art. 3

Voor alle leveringen van huisbrandolie verricht vanaf 1 juni 2005 tot en met 31 december 2005 wordt aan elke rechthebbende een toelage toegekend als tussenkomst in de betaling van de levering van huisbrandolie

ture de gasoil destiné au chauffage de son habitation. Lorsque l'ayant droit occupe plusieurs habitations, il doit indiquer l'habitation pour laquelle il désire obtenir l'allocation. Cette allocation est limitée à une seule habitation par ménage.

Art. 4

Le montant de l'allocation s'élève à 17,35 p.c. du prix, toutes taxes comprises, de la fourniture de gasoil de chauffage. Il est toutefois limité à la partie du prix qui dépasse 0,5 euro au litre.

Cette allocation calculée conformément à l'alinéa 1^{er} est limitée à la quotité de l'habitation utilisée à titre de logement privé.

Art. 5

§ 1^{er}. Pour les fournitures de gasoil de chauffage effectuées à partir du 1^{er} juin 2005, l'allocation est octroyée par voie de remboursement à l'ayant droit.

§ 2. Pour les fournitures de gasoil de chauffage effectuées à partir du 1^{er} octobre 2005, l'allocation est octroyée à l'ayant droit par l'intermédiaire du fournisseur, sous la forme d'une réduction du prix du gasoil de chauffage que ce dernier est tenu de lui accorder.

Cette réduction est ensuite payée au fournisseur par l'Etat comme un élément du prix de la fourniture de gasoil de chauffage.

Dans ce cadre des avances peuvent être accordées pour faire face aux coûts du préfinancement.

Art. 6

L'allocation visée à l'article 5, § 1^{er}, est incessible et insaisissable. Elle est octroyée à l'ayant droit nonobstant toute situation de concours ou de procédure d'insolvabilité.

Art. 7

Les infractions à la présente loi ou à ses arrêtés d'exécution qui n'ont pas été régularisées spontanément avant l'expiration du troisième mois civil qui suit la publication de la loi ou des arrêtés au *Moniteur belge* sont

bestemd voor de verwarming van zijn woning. Indien de rechthebbende meerdere woningen betreft, moet hij de woning aanduiden waarvoor hij de toelage wenst te bekomen. Deze toelage is beperkt tot één enkele woning per gezin.

Art. 4

Het bedrag van de toelage bedraagt 17,35 pct. van de prijs, alle belastingen inbegrepen, van de levering van huisbrandolie. Het is evenwel beperkt tot het gedeelte van de prijs dat 0,5 euro per liter overschrijdt.

Deze toelage berekend overeenkomstig het eerste lid, is beperkt tot het gedeelte van de woning dat voor privé-bewoning wordt gebruikt.

Art. 5

§ 1. Voor de leveringen van huisbrandolie die werden verricht vanaf 1 juni 2005 wordt de toelage toegekend bij wijze van teruggaaf aan de rechthebbende.

§ 2. Voor de leveringen van huisbrandolie die werden verricht vanaf 1 oktober 2005, wordt de toelage toegekend aan de rechthebbende door tussenkomst van de leverancier bij wijze van een vermindering van de prijs van de huisbrandolie die deze laatste hem moet toestaan.

Deze toegestane vermindering wordt vervolgens door de Staat als een element van de prijs van de levering van de huisbrandolie aan de leverancier betaald.

Hierbij kunnen voorschotten worden toegekend om de kosten van de voorfinanciering op te vangen

Art. 6

De toelage bedoeld in artikel 5, § 1, is niet vatbaar voor overdracht noch voor beslag. Zij wordt toegekend aan de rechthebbende niettegenstaande elke toestand van samenloop of procedure van insolventie.

Art. 7

De inbreuken op deze wet of op haar uitvoeringsbesluiten die niet spontaan geregulariseerd werden vóór het verstrijken van de derde kalendermaand die volgt op de publicatie van de wet of haar uitvoeringsbesluiten

sanctionnées d'une amende administrative qui s'élève au maximum au double de l'allocation, de l'avance ou du remboursement octroyé ou à octroyer.

L'amende qui est effectivement infligée doit être proportionnelle à la gravité des faits qui la motivent.

Art. 8

Les fonctionnaires du Service Public Fédéral Finances sont chargés du contrôle du respect de la loi et de ses arrêtés d'exécution.

A cette fin, ils disposent de tous les pouvoirs d'investigation et de contrôle qui leur sont attribués par les Codes Fiscaux.

Art. 9

Sans préjudice de la compétence des Cours et des tribunaux de l'ordre judiciaire, les contestations relatives à l'application de la présente loi, à l'exclusion des contestations en matière de recouvrement, peuvent être introduites devant une instance administrative.

Art. 10

Le recouvrement des sommes dues à l'Etat en application de la présente loi est poursuivi par l'Administration de la Taxe sur la valeur ajoutée, de l'Enregistrement et des Domaines par voie de contrainte.

La contrainte est décernée par le receveur chargé du recouvrement, elle est visée et rendue exécutoire par le directeur de l'administration précitée et notifiée par pli recommandé à la poste ou signifiée par exploit d'huissier de justice.

Art. 11

Le Roi détermine les modalités d'application de la présente loi.

in het *Belgisch Staatsblad* worden bestraft met een administratieve boete die ten hoogste het dubbel bedraagt van de toegekende of toe te kennen toelage, van het toegekende of toe te kennen voorschot of van de toegekende of toe te kennen terugbetaling.

De boete die daadwerkelijk wordt opgelegd moet proportioneel zijn aan de ernst van de feiten die haar verantwoorden.

Art. 8

De ambtenaren van de Federale Overheidsdienst Financiën zijn belast met de controle op de naleving van de wet en van haar uitvoeringsbesluiten.

Daartoe beschikken zij over alle onderzoeks- en controlebevoegdheden die hen zijn toegekend door de Fiscale Wetboeken.

Art. 9

Zonder afbreuk te doen aan de bevoegdheid van de Hoven en rechtbanken van de rechterlijke orde, kunnen de betwistingen met betrekking tot de toepassing van deze wet, met uitsluiting van de betwistingen inzake invordering, aanhangig gemaakt worden bij een administratieve instantie.

Art. 10

De invordering van de bedragen die bij toepassing van deze wet aan de Staat verschuldigd zijn, wordt vervolgd door de Administratie van de Belasting over de toegevoegde waarde, de Registratie en de Domeinen door middel van een dwangbevel.

Het dwangbevel wordt uitgevaardigd door de ontvanger belast met de invordering, het wordt geviséerd en uitvoerbaar verklaard door de directeur van bovenvermelde administratie en ter kennis gebracht bij een ter post aangetekende brief of betekend bij gerechtsdeurwaardersexploot.

Art. 11

De Koning bepaalt de toepassingsmodaliteiten van onderhavige wet.

Le Roi peut notamment:

1° déterminer les personnes autorisées à introduire la demande et celles autorisées à obtenir le paiement;

2° déterminer la forme de la demande d'allocation à introduire par l'ayant droit et celle de la demande de remboursement à introduire par le fournisseur ainsi que préciser les pièces justificatives à joindre à ces demandes;

3° désigner les fonctionnaires chargés de statuer sur les demandes visées au point 2° de cet article;

4° désigner les personnes chargées de statuer sur les contestations visées à l'article 19 et organiser les modalités du recours;

5° fixer le montant et la périodicité des avances accordées, ainsi que la manière dont le décompte s'effectue.

Art. 12

La présente loi produit ses effets le 1^{er} juin 2005.

Donné à Bruxelles, le 21 décembre 2005

ALBERT

PAR LE ROI :

Le vice-premier ministre et ministre des Finances,

Didier REYNDEERS

De Koning kan met name:

1° de personen bepalen die gerechtigd zijn om de aanvraag in te dienen en deze die gerechtigd zijn om de betaling te ontvangen;

2° de vorm bepalen waaronder de aanvragen tot het bekomen van de toelage door de rechthebbende en de aanvragen tot terugbetaling door de leverancier moeten worden ingediend, alsook de verantwoordingsstukken aan te duiden die bij deze aanvragen dienen te worden gevoegd;

3° de ambtenaren aanduiden belast met het nemen van een beslissing over de aanvragen zoals bedoeld in punt 2 van dit artikel;

4° de personen aanduiden die belast zijn om uitspraak te doen over de betwistingen bedoeld in artikel 19 en de modaliteiten van het beroep te organiseren;

5° het bedrag en de periodiciteit van de toegekende voorschotten bepalen, alsook de wijze waarop de afrekening gebeurt.

Art. 12

Deze wet heeft uitwerking met ingang van 1 juni 2005

Gegeven te Brussel, 21 december 2005.

ALBERT

VAN KONINGSWEGE :

De vice-eerste minister en minister van Financiën,

Didier REYNDEERS